

RESEÑA BIBLIOGRAFICA
Y DISCOGRAFICA

INTRODUCCION

El lapsus de tiempo transcurrido desde la aparición del último número de CUADERNOS DE ETNOLOGIA Y ETNOGRAFIA DE NAVARRA, nos ha descubierto la parquedad de publicaciones (la ausencia de la sección discográfica es, por otra parte, significativa) —circunscritas a nuestro ámbito geográfico— en lo que se refiere a temas habitualmente tratados en esta revista, como podrá observar el lector a tenor de las tres reseñas bibliográficas que se presentan. De ellas, una pertenece a finales del año pasado pero, debido a su importancia y a que en el número anterior no tuvimos ocasión de insertarla por premura de tiempo, hemos creído conveniente comentarla en éste atendiendo al interés de su contenido. La presencia de las otras dos, creemos que está plenamente justificada.

Recientemente, el panorama de la cultura tradicional se ha visto enriquecida notablemente con la reedición del «Ma-

nual de Folklore» —la primera edición data de 1946— cuyo autor fuera don Luis de Hoyos Sainz —con quien colaboró el insigne antropólogo don Telesforo de Aranzadi— y su hija, doña Nieves de Hoyos Sancho. No obstante, debido a lo denso de su contenido y su reciente publicación, que nos impide comentarla con la suficiente serenidad, hemos estimado oportuno posponer nuestra reseña hasta un próximo número de CUADERNOS DE ETNOLOGIA Y ETNOGRAFIA DE NAVARRA, en el que daremos cumplida información sobre el mismo.

Si el espectro de publicaciones ha sido escaso, no ha sucedido lo mismo con las actividades encaminadas al estudio de nuestro folklore. Nos estamos refiriendo a la celebración de la «Jornada sobre las danzas de palos en Navarra», organizada por Ortzadar-Euskal Folklore Taldea, que tuvo lugar el 20 de Abril en la Escuela de Idiomas de Navarra. Dicho evento contó,

además, con la colaboración del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona y la Sociedad de Estudios Vascos.

Debido a la importancia de este pequeño congreso —cuyas conclusiones serán publicadas próximamente— daremos una breve información del mismo.

La apertura de las sesiones estuvo a cargo de don Enrique Cambra, en nombre de Ortzadar, y de don Javier Iturbide, Director de la Institución Príncipe de Viana, quien asistió en representación del Consejero del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra.

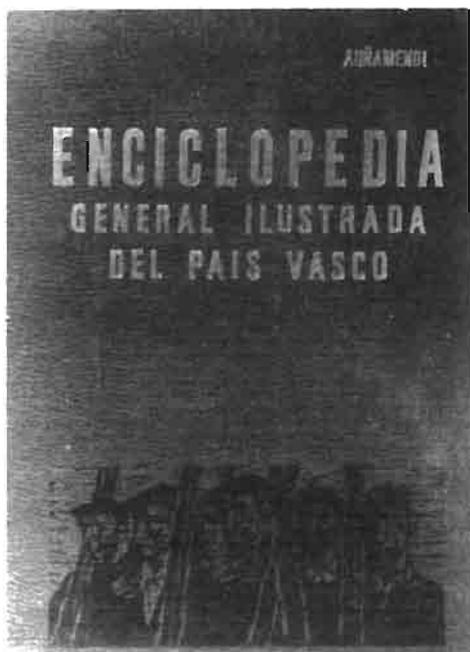
Las ponencias estuvieron a cargo de D. Juan Antonio Urbeltz («Danzas de palos en la Navarra norte. Danzas de Otsagi»), D. Juan Cruz Labeaga («Danzas de Viana. Siglos XVI al XIX»), D. Antonio Beltrán («Bailes de palos en el Dance aragonés») y D. Jose M.^a Jimeno Jurío («Paloteados riberos»).

Los autores de las comunicaciones fueron D. Jesús Ramos («Acercamiento al análisis histórico de las danzas de paloteado en Navarra. Testimonio de los danzantes que han regocijado los festejos de Pamplona durante los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX»), D. Javier Lakunza («Acerca de las melodías e instrumentación de algunos paloteados») y D. Mikel Aramburu («Experiencia de recuperación por el grupo Ortzadar de algunas danzas del folklore ribero»).

Un apretado programa en respuesta a la importancia de nuestra cultura tradicional y a la urgente necesidad de su recuperación y estudio.

Para finalizar, quisiéramos expresar nuestro agradecimiento a las editoriales, por sus atenciones, y a D. Angel Napal, autor de las fotografías.

TOMAS ALONSO



SINTEISIS

Se trata de una obra original de arriba abajo en lo que tiene de teoría general etnológico-sociológica. Por eso trata de distinguir ambos campos dejando para la Etnología el estudio de cada civilización y, más específicamente, cada etnia; en tanto que la Sociología se limita a tomar los datos comparativos que le proporcionan las distintas etnologías.

Normalmente, la Etnografía —ciencia preponderantemente descriptiva, en cuanto a factores materiales mentales y espirituales— proporciona una serie de datos con los que trabaja la Etnología. Esta última —según la teoría sustentada en esta obra— debe cubrir al grupo humano estudiado, en forma polifacética y con aspiraciones a una síntesis que integre cuanto se sabe de la civilización y etnias objeto de estudio.

El método propuesto lleva a una síntesis total, no hacia aquellas otras como puedan serlo la funcionalista, la culturalista americana o la estructuralista.

En la obra que comentamos se ha utilizado la lengua vasca como instrumento de investigación ya que, como señala el

«ETNOLOGIA Y SOCIOLOGIA DE LOS VASCOS»

Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco.

Bernardo Estornés Lasa.

Editorial: Auñamendi

C./ Esnaola, 13. Tfno: 27 65 66

20001 San Sebastián.

Fecha de aparición: Diciembre de 1984.

ISBN: 84-7025-218-6

D.L.: S.S. 524/84.

Formato: 280 x 200 mms.

N.º de páginas: 476.

Encuadernación: Tela.

Impresor: Itxaropena, S.A.

autor, «posee una estructura milenaria increíblemente desarrollada».

Siguiendo los pasos marcados por don Bernardo Estornés Lasa, vemos el uso hecho con los interrogantes básicos de la lengua: NOR (Quién), ZER (Qué), ETA (y?), a los que él denomina «sustantivos», puesto que se refieren a personas, cosas y operaciones, dando lugar a una serie de ciencias «sustantivas». Del mismo modo, los interrogantes ZOIN (Cuál), ZELAN (De qué forma), NOLA (De qué modo), dan lugar a las ciencias «dispositivas». Finalmente, ZENBAT (Cuánto), NUN (Dónde) y NOIZ (Cuándo), dan lugar, también, a otro grupo de ciencias que el autor designa como «ciencias dimensionales». Los tres grupos forman un sistema tal que da lugar a descubrir un orden inmanente en el contexto de las ciencias, o dicho de otro modo, de la realidad total.

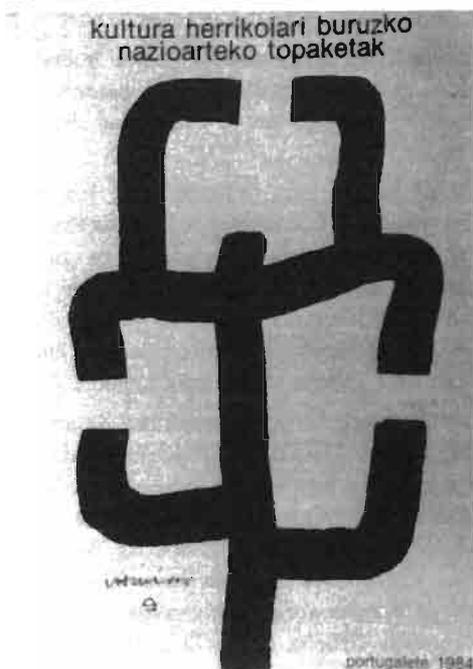
A continuación, se estudia minuciosamente el sistema descubierto que reduce a orden el caos y embrollo existentes, reconocido, además, por gran número de prestigiosos autores. Desde este momento, el método de «los puntos de vista» —así los

llama el autor— da sentido a todo dato, cubriendo completamente toda la problemática del saber etnológico.

La temática sociocultural emerge en un contexto más amplio, dándonos, de inmediato su esquema total. A este esquema-sistema-problema nos lleva lo que en sus comienzos podría haber sido un estu-

dio específico, en este caso, el vasco. El estudio se avalora con diversos esquemas y cuadros taxanómicos.

Y, expuesta la teoría reseñada, comienza el tema propiamente dicho con un estudio concreto —la familia vasca— estudiada bajo dichos puntos de vista, siguiendo el método propuesto.



«KULTURA HERRIKOIARI BURUZKO NAZIOARTEKO TOPAKETAK»

Sociedad Elai-Alai de Portugalete (Vizcaya).

Editorial: Servicio central de publicaciones del Gobierno Vasco.

Fecha de aparición: Enero de 1985.

ISBN: 84-7542-156-3.

D.L.: BI-121-1985.

Tirada: 1.000 ejemplares.

Formato: 230 x 160 mms.

N.º de páginas: 208.

Portada: Eduardo Txillida.

Encuadernación: Rústica.

Impresor: Boan, S.A.

SINTESIS

Para comprender el contexto en el cual surgió esta publicación, debemos indicar que la Sociedad Elai-Alai de Portugalete (Vizcaya) viene organizando desde 1970 un Festival Internacional de Folklore.

Este dato, por sí solo, no revela gran cosa acerca de este trabajo; no obstante, si añadimos que estos «Encuentros internacionales sobre cultura tradicional» —equivalente a su título en «lingua navarrorum»— surgieron como consecuencia directa del X Festival Internacional de Folklore, organizado por la citada Sociedad, el panorama cambia y las ideas se clarifican.

Dichos Encuentros —que tuvieron lugar en el Salón de Actos de la Casa de Cultura de Portugalete, durante los días 27, 28 y 29 de Julio —contaron con la presencia de prestigiosos especialistas que, con su participación en estas jornadas de estudio, profundizaron en la realidad de nuestra cultura ancestral y de otras culturas foráneas.

Los Encuentros tuvieron dos niveles de presentación: Ponencias y comunicados.

Las ponencias —presentadas por una serie de personalidades especializadas en el folklore de sus respectivos países— se desarrollaron conforme al siguiente esquema:

1. Situación general de la cultura tradicional en su País.
2. Presencia del folklore musical y coreográfico.
3. Base estructural sobre la que se asienta.
4. Pautas de dirección y conservación.
5. Grupos que trabajan en torno a la cultura tradicional.
6. Relaciones con otras instituciones.
7. Financiación de las actividades.
8. Difusión de la cultura tradicional.
9. Medios de comunicación especializados.
10. El futuro de la cultura tradicional.

En este sentido se desarrollaron las intervenciones de don Juan Antonio Urbeltz («Sobre danzas, ritmos y géneros líricos tradicionales»), Mr. Yves Pelletier («Situación del folklore en Quebec»), Mr. Guy Bertrand («El folklore en el Estado francés. Experiencias en Occitania»), Ms. Anca Guirchescu («El folklore y el folklo-

rismo de Estado en Rumanía»), D. Ander Manterola («Nueva Actitud ante la Cultura Tradicional»), Mr. Lou Flagel («Notas sobre el folklore en Bélgica»), Mr. Narendra Kotiyān («Folklore y simbología») y Dña. Kar mele Goñi («Euskalherriko jantzien aldakuntza»).

Las comunicaciones estuvieron a cargo de las siguientes entidades participantes en el X Festival: Canto Libre de Angola (Angola), Compagnie Guadaleoupeenne des Ballets Caribana (Isla de Guadalupe), Ballet Folklórico Siguan (Cerdeña), Cherven Briag (Bulgaria), Yesilkoy Hals Danslari Dernegi (Turquía) y Balassi Tancegyuttes (Hungría). En dichas comunicaciones se hicieron patentes las actividades propias de cada entidad reflejada y su proyección dentro del folklore que representan.

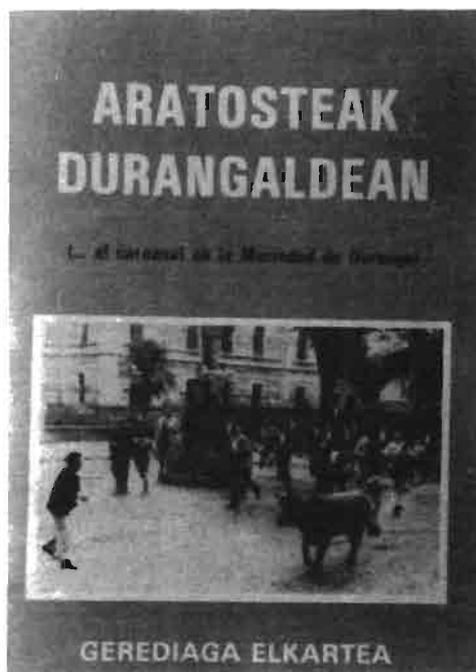
Estas ponencias y comunicaciones presentadas —cuyos títulos y procedencias hablan por sí solos de su indudable interés— fueron recogidas para formar la presente

publicación que comentamos y sobre la que creemos oportuno no extendernos más en beneficio de la curiosidad del lector.

Digamos, para finalizar, que los «Encuentros internacionales sobre cultura tradicional» estuvieron presididos en su sesión de apertura por el Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, D. Joseba Arregi, y el Delegado Territorial de esa Consejería en Vizcaya, D. Vicente Lasuen.

La jornada de clausura se desarrolló bajo la presidencia de D. Joxemiel de Barandiaran y asistieron a la misma el Viceconsejero de Cultura, D. José María Vélez de Mendizábal y el Director de Actividades Culturales, D. Valeriano Yarza. Un papel fundamental lo desarrolló D. Juan Antonio Urbeltz como Director de estos Encuentros.

Sólo resta expresar nuestra profunda admiración a la Sociedad Elai-Alai por su ya larga trayectoria y por su magnífica labor en pro de nuestra cultura tradicional.



**«ARATOSTEAK
DURANGALDEAN»**

Gederiaga Elkartea.

Editorial:

Fecha de aparición: Abril de 1985.

Formato: 210 x 150 mms.

N.º de páginas: 38.

Encuadernación: Rústica.

SINTESIS

La celebración del Carnaval y de la víspera de Santa Agueda en la Merindad de Durango, son los temas que abarca —en forma de artículos— este pequeño folleto de carácter divulgativo.

El primero de ellos —escrito en euskera— hace referencia a las etimologías de «Aratuzte» e «Iñaute», palabras estas con las que se designa al Carnaval.

Posteriormente, nos encontramos con otro artículo —también escrito en lengua vasca— dedicado al tiempo de Carnaval y su connotaciones; mientras que el siguiente se ocupa de estudiar los diferentes cantos que, en la víspera de Santa Agueda, se ejecutaban en la Merindad de Durango.

Otro artículo hace referencia al «Jueves gordo» o «Eguen zuri» de la citada Merindad. En este, al igual que en el anterior, se recogen los cantos propios de esta celebración

Por último, el artículo que cierra el

cuadernillo —el único escrito en castellano— incide nuevamente en el Carnaval bajo un contexto más general, extendido a todo el País Vasco, si bien aporta una serie de referencias relativas a Durango y su Merindad.

El final del folleto se completa con una breve bibliografía sobre carnavales, en donde se recogen estudios de Dña. María Elena Arizmendi Amiel, D. Julio Caro Baroja, Mr. Jean Guilcher, D. José María Jimeno Jurío y D. José María Sartrústegui, entre otros.

Para terminar nuestro comentario, quisiéramos hacer referencia, una vez más, a los trabajos titulados «Santa Agueda bezpera» y «Eguen zuri» —que consideramos como los de mayor interés— debido a la aportación de letras y melodías tradicionales que fueron obtenidas de una serie de informantes —cuya lista también viene consignada— procedentes de Abadiño, Garai, Berriz y Yurreta.

